

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 6 от «9» января 2021 г.

Согласовано:
Председатель УМК факультета
/института

Зав. кафедрой  /Мухтаруллина А.Р.

 /Григорьева Т.В.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Научное редактирование и перевод

Часть, формируемая участниками образовательных отношений
Дисциплина по выбору

программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
45.04.01 – Филология

Направленность (профиль) подготовки
Английская филология в свете сравнительно-сопоставительных
исследований

Квалификация
магистр

Разработчик (составитель)

Доцент, к.филол.н., доцент



/Ичкинсева Д.А.

Для приема: 2021

Уфа 2021 г.

Составители: к.ф.н., доц. Ичкинеева Д.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов протокол от «9» января 2021 г. № 6.

Заведующий кафедрой



/ Мухтаруллина А.Р.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с 4
установленными в образовательной программе индикаторами достижения
компетенций
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы 5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных 6
занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине 6
 - 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с 6
указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по
дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по
дисциплине.
 - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для 8
оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с
установленными в образовательной программе индикаторами достижения
компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания
результатов обучения по дисциплине.
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины 14
 - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой 14 для
освоения дисциплины
 - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети 15
«Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения
дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные
справочные системы
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления 16
образовательного процесса по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Системное и критическое мышление	<i>УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</i>	<i>1.1. УК-1. Анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.</i>	<i>Знать механизмы анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними.</i>
		<i>1.2. УК-1. Осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке, предлагать способы их решения.</i>	<i>Уметь осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения.</i>
		<i>1.3. УК -1. Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</i>	<i>Владеть навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</i>

<i>Самостоятельные научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков.</i>	<i>ПК - 1 Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</i>	<i>1.1.ПК-1. Под руководством преподавателя формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования.</i>	<i>Знать как под руководством преподавателя формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования.</i>
		<i>2.1.ПК-1. Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования.</i>	<i>Уметь самостоятельно отбирать, систематизирует, анализирует материал исследования.</i>
		<i>3.1.ПК-1. Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования.</i>	<i>Владеть навыками делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования</i>

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Методы лингвистических исследований» относится к вариативной части. Дисциплина изучается на 2 курсе, на 3 сессии.

Целью изучения дисциплины «Методы лингвистических исследований» является формирование у магистрантов способности к ведению исследовательской деятельности на основании анализа, систематизации и обобщения результатов научных исследований в области лингвистики посредством применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно- исследовательских задач.

Программа по дисциплине «Методы лингвистических исследований» предназначена для 2 курса магистратуры построена с ориентацией на взаимосвязанное решение коммуникативных, воспитательных, образовательных и развивающих задач, а именно: развить у магистрантов умение применять теоретические знания в процессе проведения самостоятельного научного исследования (перерабатывать фундаментальную и текущую научную информацию по предмету, определять перспективные направления научных исследований, самостоятельно делать обобщения и выводы) на основе общефилософских, общенаучных и частных лингвистических методов изучения и описания проблемных вопросов современной лингвистики; формировать способность проектирования, организации, реализации и оценки результатов научного исследования в области лингвистики с использованием современных методов науки, а также информационных и инновационных технологий; развивать способность к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования и формированию ресурсно-информационной базы для осуществления исследовательской деятельности в области лингвистики.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующей дисциплины: «Сравнительно-исторический метод в языкознании»,

«Проблемы современной лингвистики», «Филология в системе современного гуманитарного знания».

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		<i>Зачтено</i>	<i>Не зачтено</i>
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<i>Знать:</i>	<u>Знает</u> механизмы анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними.	<u>Не знает</u> механизмы анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними.
	<i>Уметь:</i>	<u>Умеет</u> осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке, предлагать способы их решения.	<u>Не умеет</u> осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке, предлагать способы их решения.
	<i>Владеть:</i>	<u>Владеет</u> навыками разработки стратегии	<u>Не владеет</u> навыками разработки стратегии

		достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности.	достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности.
--	--	---	---

ПК - 1 Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		<i>Зачтено</i>	<i>Не зачтено</i>
ПК - 1 Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Знать:	<u>Знает</u> как под руководством преподавателя формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования.	<u>Не знает</u> как под руководством преподавателя формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования.
	Уметь:	<u>Умеет</u> самостоятельно отбирать, систематизирует, анализирует материал исследования.	<u>Не</u> самостоятельно отбирать, систематизирует, анализирует материал исследования.

	Владеть:	<u>Владеет</u> навыками делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования	<u>Не владеет</u> навыками делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования
--	----------	---	--

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций.
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.**

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Знать: механизмы анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними.	Устный опрос
	Уметь: осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке, предлагать способы их решения.	Практическое задание
	Владеть: - навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения	Практическое задание

	участников этой деятельности.	
ПК - 1 Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Знать: как под руководством преподавателя формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования.	Устный опрос
	Уметь: самостоятельно отбирать, систематизирует, анализирует материал исследования.	Устный опрос
	Владеть: навыками делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования	Практическое задание

Структура зачета

Зачет выставляется по принципу «зачтено», «не зачтено».

Критерии оценивания зачета

Зачет проставляется магистранту если он:

- 1) ответил на вопросы устного группового опроса и получил оценку «удовлетворительно» и выше за каждый заданный вопрос;
- 2) выполнил практическое задание и получил оценку «удовлетворительно» и выше за каждое практическое задание;

Задания для устного группового опроса

Описание задания для устного группового опроса

Магистрантам предлагается ответить на вопросы по пройденной теории. На подготовку ответа дается от 5 до 10 мин. При выполнении данного задания у магистрантов формируется **умение** находить нужную информацию в источнике и формулировать грамотно устный ответ. Магистрант учится **владеть** стратегией поиска информации, ее усвоения и изложения в устной форме.

Критерии оценивания

Оценка отлично выставляется магистранту, если магистрант полный развернутый ответ на поставленный вопрос, смог привести примеры.

Оценка хорошо выставляется магистранту, если он дал не полный ответ на поставленный вопрос, но показал, что разбирается в данном вопросе, может привести примеры.

Оценка удовлетворительно выставляется магистранту, если в ответе на поставленный вопрос допущены ошибки и нестыковки, владеет материалом частично, не может привести примеры. Демонстрирует трудности в изложении материала

Оценка неудовлетворительно выставляется магистранту, если магистрант не знает ответа на поставленный вопрос, не владеет материалом.

Типовые вопросы для устного группового опроса:

11. Раскройте суть понятий: индукция, дедукция, метод, методика, методология.
2. Назовите основные общие методы языкознания. В каком направлении развивается методика современных исследований языка?
3. Становление и развитие сравнительно-исторического метода (основоположники, методика исследований).
4. Пражский лингвистический кружок: методика исследований.
5. Трансформационный метод. Дистрибутивный метод.
6. Теория фреймов.
7. Методы исследования звуковой стороны языка.
8. Методы исследования единиц морфологии.
9. Методы исследования предложения.
10. Методы исследования лексики. Ономазиология и семасиология. Компонентный анализ. Теория поля.
11. Прагмалингвистика.
12. Психолингвистика.
13. Теория текста.

Практическое задание

Описание практического задания

Магистрантам предлагается выполнить практическое задание по применению навыков перевода и редактирования. На выполнение заданий отводится 30 мин. Данное задание формирует у магистрантов **умение** извлекать информацию из прочитанного текста. Магистрант овладевает **навыками** поиска и анализа информации.

Критерии оценки

«Отлично» выставляется магистранту, если он без ошибок выполнил все 3 упражнения.

«Хорошо» магистранту, если при выполнении практического задания были допущены некоторые ошибки или неправильно выполнено 1.

«Удовлетворительно» выставляется магистранту, если при выполнении практического задания допускает значительные ошибки или неправильно выполняет два задания.

«Неудовлетворительно» выставляется магистранту, если при выполнении задания магистрант неправильно выполняет все упражнения

Пример практического задания

1. Дайте определение сопоставительному методу. Каковы его цели и задачи?
2. Чем различаются термины «сравнение» и «сопоставление»? Как данная проблема решается в лингвистической литературе?
3. Какие языки исследуются при использовании сопоставительного метода?
4. Каковы условия проведения сопоставительного анализа?
5. Охарактеризуйте теоретические принципы сопоставительного метода.
6. Подготовьте сообщение (презентацию) на тему «Из истории сопоставительных исследований».
7. Какие еще лингвистические методы основаны на межъязыковом сравнении? Подготовьте о них небольшое сообщение.

Тестирование

Описание тестирования:

Тест состоит из 20 заданий по пройденному материалу. Дается 3-4 варианта ответов. На выполнение теста отводится 20 мин. Данный вид задания способствует развитию *знания* основных лексических и грамматических норм иностранного языка: лексический минимум в объёме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке

Критерии оценивания

5 баллов (выполнение 81-100% теста) выставляется студенту при выполнении от 16-20 вопросов.

4 балла (выполнение 61-80% теста) выставляется студенту при выполнении от 14-15 вопросов

3 балла (выполнение 41-60% теста) выставляется студенту при выполнении от 12-13 вопросов

2 балла (выполнение 21-40% теста) выставляется студенту при выполнении от 10-11 вопросов

1 балл (выполнение 5-20% теста) выставляется студенту при выполнении от 14-9 вопросов

0 баллов (выполнение 0-4 % теста) выставляется студенту при выполнении 0 -3 вопросов.

Вариант теста

1. Учение о структуре научного познания, формах и способах научнопознавательной деятельности:
 - а) метод; б) методология; в) методика; г) лингводидактика;
2. Система действий в различных видах человеческой деятельности направленных на достижение поставленной задачи:
 - а) метод; б) методология; в) методика; г) прием;
3. Методы, направленные на сбор материала, его систематизацию и фиксацию в определенной форме, называются:
 - а) теоретическими; б) эмпирическими; в) экспериментальными;
 - г) структурными
4. Какие из перечисленных ниже методов относятся к:
 - 1) теоретическим; 2) эмпирическим:
 - а) гипотетико-дедуктивный метод;
 - б) метод наблюдения,
 - в) методы анализа и синтеза;
 - г) методы моделирования; классификации;
 - д) описательный метод,
 - е) экспериментальные методы;
 - ж) статистические методы;
 - з) метод сравнения.
5. Индукция – метод исследования, при котором:
 - а) предположение движется от частного к общему;
 - б) происходит разложение высказывания на составные части;
 - в) предположение движется от общего к частному;
 - г) происходит объединение частей высказывания в единое целое.
6. Процедура применения совокупности теоретических установок, которая зависит от аспекта исследования, техники и способов описания, личности исследователя, – это:
 - а) методология; б) метод; в) методика; г) научная парадигма.
7. Составляющими какого метода являются наблюдение, обобщение, интерпретация и классификация:
 - а) описательного;
 - б) сопоставительного;
 - в) сравнительно-исторического;
 - г) метода компонентного анализа
8. Выявление типичных и нетипичных признаков изучаемого явления, установление его места в проводимой классификации – это:
 - а) свободный ассоциативный эксперимент;
 - б) типологическая характеристика;
 - в) сопоставительный анализ;
 - г) дистрибутивный анализ.
9. Целью какого метода является изучение исторических закономерностей в развитии языков, установление их родства:
 - а) описательный метод;
 - б) сопоставительный метод;
 - в) сравнительно-исторический метод;
 - г) метод валентностного анализа.

10. Основные принципы трансформационного метода были сформулированы:

- а) А. Х. Востоковым;
- б) З. Харрисом, Н. Хомским;
- в) А. Шлейхером;
- г) Л. Блумфилдом.

11. Дистрибутивный метод основан на изучении:

- а) контекста употребления отдельных единиц в тексте;
- б) отдельной языковой единицы без учета контекста;
- в) речевой деятельности в целом;
- г) дифференциальных и интегральных сем в значениях слов.

12. Признаки, отличающие один языковой факт от другого, называются:

- а) дифференциальными;
- б) интегральными;
- в) категориальными;
- г) оппозиционными.

13. Характерная особенность психолингвистических методов:

- а) анализ художественных текстов;
- б) обращение непосредственно к интуиции носителей языка;
- в) установление иерархических отношений между словами;
- г) выявление статистической активности различных языковых единиц в тексте.

14. Для какого из методов характерна следующая процедура анализа:

- найти в толковом словаре дефиницию каждого из выбранных для анализа слов, выделить в ней отдельные семы;

- составить общий список сем, встретившихся в дефинициях слов данной лексико-семантической группы.

- построить таблицу семного состава слов анализируемой группы.

- а) метода дистрибутивного анализа;
- б) метода непосредственных составляющих;
- в) метода компонентного анализа;
- г) метода трансформационного анализа.

15. Составными частями сопоставительного метода являются:

- а) сегментация высказывания, свободный ассоциативный эксперимент;
- б) установление основания сопоставления, сопоставительная интерпретация, типологическая характеристика;
- в) наблюдение, обобщение, свертывание;
- г) выдвижение гипотезы, анализ, синтез.

16. Метод, основанный на выдвижении догадки или предположения о причинах и закономерностях данных явлений:

- а) описательный;
- б) индуктивный;
- в) дедуктивный;
- г) метод гипотез;

17. Сущность этого метода заключается в сравнении состояния

одного и того же языкового факта или их совокупности в различные периоды времени, в выявлении тех изменений, которые произошли за этот временной промежуток:

- а) сравнительно-исторический метод;

- б) сопоставительный метод;
- в) описательный метод;
- г) дедуктивный

18. Теоретическое обоснование принципов дистрибутивного анализа принадлежит:

- а) Л. Блумфилду;
- б) А. Х. Востокову;
- в) И. А. Бодуэну де Куртенэ;
- г) Н. Хомскому.

19. Данные частных словарей необходимы при использовании:

- а) психолингвистических методов;
- б) количественных методов;
- в) структурных методов;
- г) социолингвистических методов;

20. Данные ассоциативных словарей необходимы при использовании:

- а) психолингвистических методов;
- б) количественных методов;
- в) структурных методов;
- г) социолингвистических методов;

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Степанов, Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики / Ю.С. Степанов. – Москва : Наука, 1975. – 351 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=53123> (дата обращения: 01.03.2021). – ISBN 9785998950797. – Текст : электронный.
2. Апресян, Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики: очерк / Ю.Д. Апресян. – Москва : Просвещение, 1966. – 305 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=38393> (дата обращения: 01.03.2021). – Текст : электронный.

Дополнительная литература:

1. Селеменова, О.А. Языковая и когнитивная картины мира в лингвистических исследованиях (тезисы лекций) : учебное пособие / О.А. Селеменова ; Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина. – Елец : Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2012. – 67 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272299> (дата обращения: 01.03.2021). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.
2. Влавацкая, М.В. Теоретические проблемы комбинаторной лингвистики. Лексикология. Лексикография / М.В. Влавацкая. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2011. – 506 с. – (Монографии НГТУ). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135592> (дата обращения: 01.03.2021). – ISBN 978-5-7782-1824-6. – Текст : электронный.
3. Ковалев, А.И. Прологомены к методам научных исследований : учебное пособие : [16+] / А.И. Ковалев. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 291 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607469> (дата обращения: 01.03.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4297-6. – Текст : электронный.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы (www.libfl.ru)
2. Всероссийская виртуальная библиотека (www.portalus.ru)
3. ЭБС «Университетская библиотека он-лайн» <http://biblioclub.ru/>
4. Российская риторическая ассоциация исследователей, преподавателей и учителей риторики [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.rhetor.ru>
5. Российское образование – федеральный портал [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.edu.ru>

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1.	Лингвистическая экспертиза текстов	<p>1. учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 407 (помещение, ул. Карла Маркса, д.3, корп.4).</p> <p>2. учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 406 (помещение, ул. Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 319 (помещение, ул. Карла Маркса, д.3, корп.4).</p> <p>3. учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 419 Лаборатория ИТ (помещение, ул. Карла Маркса, д.3, корп.4).</p> <p>4. помещения для самостоятельной работы: читальный зал № 5 (помещение, ул. Карла Маркса, д.3, корп.4)</p> <p>5. помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</p>	<p align="center">Аудитория № 319 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор Mitsubishi Electric ex320 UIEW 330U, экран настенный.</p> <p align="center">Аудитория № 406 Учебная мебель, доска</p> <p align="center">Аудитория № 407 Учебная мебель, доска</p> <p align="center">Аудитория № 419 Лаборатория ИТ Учебная мебель, шкафы, моноблоки Lenovo Think Centre All-in-One 2048MB 320GB, инв. номер 410134000000704-410134000000718 (15 штук).</p> <p align="center">Аудитория № 305 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, технические средства обучения, в том числе мультимедиа: - проектор переносной BenQ MP777, инв. номер – 000002101047687 (1 штука) - экран для проектора переносной; - ноутбук Lenovo G570, инв. номер – 410134000000166-410134000000167 (2 штуки)</p> <p align="center">Читальный зал №5</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. OLP NL Academic Edition. Лицензия бессрочная. Договор № 104 от 17.06.2013 г.</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. OLP NL Academic Edition. Лицензия бессрочная. Договор № 114 от 12.11.2014 г.</p>
----	------------------------------------	---	---	--

		аудитория № 305 (помещение, ул. Карла Маркса, д.3, корп.4),	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, принтер KyoceraM130 – 1 шт., сканер EpsonV33 – 1 шт., моноблок Compaq Intel Atom, 20.0”, 2 GB, МоноблокIRu 502, 21.5”, Intel Pentium, 4 GB, огнетушитель – 1 шт., подставка автосенсорная на сканер – 1 шт.	
--	--	---	---	--

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплины художественный перевод на 2 курс (3 сессия)

заочная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	6
практических/ семинарских	12
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СРС) включая подготовку к экзамену/зачету	86
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	3,8

Форма контроля - зачет

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	8	9
1.	Тема 1. Лингвистика как наука о языке	2	2		21	Составление конспекта, ответы на вопросы письменно	Устный групповой опрос, практическое задание
	Тема 2. Классификация методов лингвистического исследования	2	2		21	Выполнение заданий, ответы на вопросы письменно	Устный групповой опрос, Тестирование
2.	Тема 3. Частнонаучная методология: Лингвистические методы исследования	1	4		22	Выполнение заданий, ответы на вопросы письменно	Устный групповой опрос, практическое задание
	Тема 4. Основные направления в современной лингвистике и их методы.	1	4		22	Составление конспекта, ответы на вопросы письменно	Устный групповой опрос, Тестирование
Всего часов: 72		4	14		50		зачет